

## Children of wax

 Southern African Folktale

 Wiehan de Jager

 Agri Afshin

 2

 کوردی ckb / English en

رۆژيک له رۆژان، بنهالهيه کى به خته وهر هه بوو.

...

Once upon a time, there lived a happy family.

ئەوان قەت بەیەكەو دەمەقۆلین نەدەکرد. ئەوان لە ھلەو و لە  
كۆلگە یرمەتی دایك و ڤیپین دەدا.

...

They never fought with each other. They  
helped their parents at home and in the fields.

به لام ئه وان بۆين نه بوو له دڭر نزيك بينه وه.

...

But they were not allowed to go near a fire.

ئەوان دەبوايە ھەموو گەرەگنچىن لە شەودا كرىڭ. چونكە ئەوان لە  
مۆم دروست كرابوون!

...

They had to do all their work during the night.  
Because they were made of wax!

بەلام يەككە له كورەگن ھەرەزووی ئەو بوو بە رۆژی رووناك  
بچیتە دەرەوہ.

...

But one of the boys longed to go out in the  
sunlight.

رۆژيکين حهزه که ی له راده به دهر بوو. براکني ئنگدارين کرده وه.

...

One day the longing was too strong. His brothers warned him...

به لام ئیتر زۆر درهنگ ببوو! ئه و له بهر گهرهی خۆره که توایه وه.

...

But it was too late! He melted in the hot sun.



مندالە مۆمبىيەگن زۆر خەمبەر بوون بە وهى كه بينين براكهين  
تواوهته وه.

...

The wax children were so sad to see their  
brother melting away.

به لام ئه وان پلانیکیڼ دلا. ئه وان له مؤمه تاووه که په یکه ری  
ډلنده یه کیڼ دروست کرد.

...

But they made a plan. They shaped the lump  
of melted wax into a bird.

ٲه وان براٲنڊه كهين هه لڱرت و له سهر لوتكه ي چييه كي به رزين  
دلا.

...

They took their bird brother up to a high  
mountain.

کټیک خور هه لات، ئه و به گورانی گوتنه وه له گه ل تیشکی  
به رهبنی هه لفری.

...

And as the sun rose, he flew away singing into  
the morning light.






# Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

مندالانی مۆمی

## Children of wax

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Agri Afshin (ckb)

